



Adam et Eve, Titian (c. 1510)

## La nida

### La punition d'Eve

*Selon une tradition rabbinique, la nida est un châtement infligé aux femmes à cause de la faute d'Eve.*

*L'argument des rabbins de l'époque talmudique est le suivant: Eve est responsable de la décision de Dieu de rendre l'homme mortel, puisque c'est elle qui l'a incité à manger le fruit défendu.*

*Comme elle a provoqué la mort d'Adam, on considère qu'elle a versé son sang. C'est ainsi qu'elle est condamnée à la menstruation.*

### אבות דרבי נתן נוסחא ב, פרק ט

מפני מה מסרו מצות נדה לאשה ולא מסרו אותה לאיש. אלא שהיה אדם הראשון דמו של הקב"ה באת חוה ושפכתו לפיכך מסרו [לה] מצות נדה כדי שיתכפר על הדם ששפכה:

### Avot selon Rabbi Nathan, version B, chapitre 9

Pourquoi le commandement de la *nida* fut-il donné à la femme et non à l'homme ? Puisque le sang du premier homme était le sang de Dieu, et Eve le versa. C'est pour cela qu'on lui a donné le commandement de la *nida*, pour expier le sang qu'elle a versé.

### תלמוד ירושלמי מסכת שבת פרק ב דף ה טור ב /ה"ו

אדם הראשון דמו של עולם דכתיב "ואיד יעלה מן הארץ" וגרמה לו חוה מיתה לפיכך מסרו מצות נדה לאשה.

### Talmud de Jérusalem, Chabat, Chapitre 2, 5b (Halakha 6)

Le premier homme [אדם] fit couler le sang du monde, comme il est dit "une exhalaison [אד] s'élevait de la terre" (Genèse 2, 6). Eve a provoqué sa mort, et c'est pour cela que l'on a donné le commandement de la *nida* à la femme.

### מדרש תנחומא פרשת נח סימן א

אלא אמרו חכמינו שאדם היה תחילת ברייתו של עולם, ובא חוה ושפכה דמו על ששמע לה, שנא' כי עפר אתה ואל עפר תשוב (בראשית ג ט), אמר הקב"ה תנתן לה מצות דם הנדה [שיתכפר לה] על אותו הדם ששפכה.

### Midrach Tan'houma, Parasah Noé, 1

Nos maîtres enseignèrent: Adam fut le commencement de la création du monde, et Eve est venue et elle a versé son sang, car il l'a écoutée et il est mort comme il est dit "tu retournes au sol puisque tu en fus tiré" (Genèse 3, 19). La Saint béni soit-Il dit que le sang de la menstruation lui soit donné afin que le sang qu'elle a versé soit expié".